

443822-2026 - Hange

Saksamaa – Torujuhtmete üldehitustööd – Vergabe einer Dienstleistungskonzession im Zusammenhang mit Wärmelieferung im Bestandsgebiet Owingen

OJ S 122/2026 29/06/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade
Ehitustööd - Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Gemeinde Owingen

E-posti aadress: info@owingen.de

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija on võrgustiku sektori hankija

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Vergabe einer Dienstleistungskonzession im Zusammenhang mit Wärmelieferung im Bestandsgebiet Owingen

Kirjeldus: Die Gemeinde Owingen beabsichtigt, eine Dienstleistungskonzession für den Betrieb eines bestehenden Wärmenetzes mit ca. 1 MW max. Wärmeleistung auszuschreiben. Die Konzession umfasst die Lieferung von ca. 1,1 GWh Wärme p.a. an 13 Gebäude; eine künftige Netzerweiterung ist möglich.

Menetluse tunnus: 73f045ad-445f-469f-9264-23bbf2015515

Sisemine tunnus: 817

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Menetluskorra kirjeldus: Verhandlungsvergabe mit Teilnahmewettbewerb analog zu §17 Abs. 1 VgV

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Lepingu täiendav olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 45231100 Torujuhtmete üldehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 09323000 Lokaalküte, 71322200 Torustiku projekteerimisteenused, 09324000 Kaugküte

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Hauptstraße 35

Linn: Owingen

Sihtnumber: 88696

Riik – jaotus (NUTS): Bodenseekreis (DE147)

Riik: Saksamaa

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 4 900 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/23/EL

konzvgv - KonzVgV = Konzessionsvergabeverordnung

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Kuritegelikus ühenduses osalemine: Rechtskräftige Verurteilung oder Festsetzung einer Geldbuße aufgrund von Vergehen gem. § 129 StGB (Bildung krimineller Vereinigungen)

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: Rechtskräftige Verurteilung oder Festsetzung einer Geldbuße aufgrund von Vergehen gem. § 129 a StGB (Bildung terroristischer Vereinigungen), § 129 b StGB (kriminelle und terroristische Vereinigungen im Ausland),

Rahapesu või terrorismi rahastamine: Rechtskräftige Verurteilung oder Festsetzung einer Geldbuße aufgrund von Vergehen gem. § 89 c StGB (Terrorismusfinanzierung) und § 261 StGB (Geldwäsche, Verschleierung unrechtmäßig erlangter Vermögenswerte)

Pettus: Rechtskräftige Verurteilung oder Festsetzung einer Geldbuße aufgrund von Vergehen gem. § 263 StGB (Betrug), soweit sich die Straftat gegen den Haushalt der Europäischen Union oder gegen Haushalte richtet, die von der Europäischen Union oder in ihrem Auftrag verwaltet werden, § 264 StGB (Subventionsbetrug)

Korruptsioon: Rechtskräftige Verurteilung oder Festsetzung einer Geldbuße aufgrund von Vergehen gem. § 299 StGB (Bestechlichkeit und Bestechung im geschäftlichen Verkehr), § 108 e StGB (Bestechlichkeit und Bestechung von Mandatsträgern), §§ 333 und 334 StGB (Vorteilsgewährung und Bestechung), jeweils auch in Verbindung mit § 335 a StGB (Ausländische und internationale Bedienstete), Artikel 2 § 2 des Gesetzes zur Bekämpfung internationaler Bestechung (Bestechung ausländischer Abgeordneter im Zusammenhang mit internationalem Geschäftsverkehr),

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: Rechtskräftige Verurteilung oder Festsetzung einer Geldbuße aufgrund von Vergehen gem. §§ 232 und 233 StGB (Menschenhandel) oder § 233 a StGB (Förderung des Menschenhandels).

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmise: Ausgeschlossen werden Unternehmen, die bei der Ausführung öffentlicher Aufträge oder Dienstleistungskonzessionen gegen geltende arbeitsrechtliche Verpflichtungen verstoßen haben

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmise: Ausgeschlossen werden Unternehmen, bei der Ausführung öffentlicher Aufträge oder Dienstleistungskonzessionen gegen geltende sozialrechtliche Verpflichtungen verstoßen haben.

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmise: Ausgeschlossen werden Unternehmen, bei der Ausführung öffentlicher Aufträge oder Dienstleistungskonzessionen gegen geltende umweltrechtliche Verpflichtungen verstoßen haben.

Tõsine ametialane rikkumine: Ausgeschlossen werden Unternehmen, die im Rahmen der beruflichen Tätigkeit eine schwere Verfehlung begangen haben, durch die die Integrität des Unternehmens infrage gestellt wird.

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped:

Ausgeschlossen werden Unternehmen, die Vereinbarungen mit anderen Unternehmen getroffen haben, die eine Verhinderung, Einschränkung oder Verfälschung des Wettbewerbs bezwecken oder bewirken.

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel: Ausgeschlossen werden Unternehmen, die bereits in die Vorbereitung des Vergabeverfahrens einbezogen waren.

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt: Ausgeschlossen werden Unternehmen, für die ein Interessenkonflikt bei der Durchführung des Vergabeverfahrens besteht, der die Unparteilichkeit und Unabhängigkeit einer für den öffentlichen Auftraggeber / Konzessionsgeber tätigen Person bei der Durchführung des Vergabeverfahrens beeinträchtigen könnte,

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid: Ausgeschlossen werden Unternehmen, die eine wesentliche Anforderung bei der Ausführung eines früheren öffentlichen Auftrags oder Konzessionsvertrags nicht erheblich oder fortdauernd mangelhaft erfüllt haben und dies zu einer vorzeitigen Beendigung, zu Schadensersatz oder zu einer vergleichbaren Rechtsfolge geführt hat.

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatus nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine: Ausgeschlossen werden Unternehmen, a) die versucht haben, die Entscheidungsfindung des öffentlichen Auftraggebers /Konzessionsgebers in unzulässiger Weise zu beeinflussen, b) die versucht haben, vertrauliche Informationen zu erhalten, durch die es unzulässige Vorteile beim Vergabeverfahren erlangen könnte, oder c) die fahrlässig oder vorsätzlich irreführende Informationen übermittelt hat, die die Vergabeentscheidung des öffentlichen Auftraggebers /Konzessionsgebers erheblich beeinflussen könnten, oder versucht hat, solche Informationen zu übermitteln. d) die in Bezug auf Ausschlussgründe oder Eignungskriterien eine schwerwiegende Täuschung begangen, Auskünfte zurückhalten und nicht in der Lage sind, die erforderlichen Nachweise zu übermitteln,

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Vergabe einer Dienstleistungskonzession im Zusammenhang mit Wärmelieferung im Bestandsgebiet Owingen

Kirjeldus: Die Gemeinde Owingen beabsichtigt, eine Dienstleistungskonzession für den Betrieb eines bestehenden Wärmenetzes mit ca. 1 MW max. Wärmeleistung auszuschreiben. Die Konzession umfasst die Lieferung von ca. 1,1 GWh Wärme p.a. an 13 Gebäude; eine künftige Netzerweiterung ist möglich.

Sisemine tunnus: 817

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Lepingu täiendav olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 45231100 Torujuhtmete üldehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 09323000 Lokaalküte, 71322200 Torustiku projekteerimisteenused, 09324000 Kaugküte

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Die Vertragslaufzeit kann optional um 5 Jahre verlängert werden.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Saksamaa

Kõikjal asjaomases riigis

5.1.3. Eeldatav kestus

5.1.4. **Uuendamine**

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 2

5.1.5. **Maksumus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 4 900 000,00 EUR

5.1.6. **Üldine teave**

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:

Osalemistaotluse tingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. **Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. **Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Üldine aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: - Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens, bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre/Kalenderjahre, gemäß Formularsammlung.

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Nachweis bestehender Haftpflichtversicherung für die Erbringung aller weiteren Vertragsleistungen mit einer Mindesthöhe • für Sach-, Umwelt- und Personalschäden: 2.000.000 EUR • für Vermögensschäden, als Folge eines Personen- oder Sachschadens: 2.000.000 EUR Die vorstehend genannten Deckungsbeträge müssen pro Versicherungsjahr jeweils mindestens zwei Mal zur Verfügung stehen.

Kriteerium: Spetsiifiline keskmine aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: - Eigenerklärung über den durchschnittlichen Jahresumsatz im Tätigkeitsbereich der Durchführung von Wärmelieferungen über mindestens der letzten drei Geschäftsjahre - kein Gesamtumsatz, gemäß Formularsammlung. - Der im Bereich Energiespar- oder Energieliefer-Contracting jährlich erzielte Umsatz muss in den letzten drei Geschäftsjahren bei mindestens 500 T€/a zzgl. MwSt. liegen.

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Erklärung, dass der Bewerber/Bieter über eine ausreichende personelle und technische Ausstattung zur ordnungsgemäßen Ausführung der zu übernehmenden Leistungen verfügt.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Es müssen mindestens zwei Referenzen für je eine langjährige Wärmelieferung (≥ 10 Jahre) belegt werden mit einer Wärmeerzeugung aus Biomasse „Holz“

von mindestens 300 kW in Verbindung mit einem Nahwärmenetz und einem Mindestinvestitionsvolumen in die Anlagentechnik und Verteilung von 0,5 Mio. Euro netto. Ebenso muss hierbei ein Wärmenetz errichtet und betrieben worden sein.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kulu

Nimi: Jahresgesamtkosten im Basisjahr 2024

Kirjeldus: Der Angebotspreis wird auf Basis des Gesamtwerts aller Preise für die Wärmebereitstellung im Basisjahr 2024 „mit Förderungen“ ermittelt. Das Angebot mit dem niedrigsten Angebotspreis (Bestwert) erhält die vorgesehene Höchstzahl von 16 Gewichtungspunkten. Das Angebot mit dem niedrigsten Angebotspreis (Bestwert) erhält die vorgesehene Höchstzahl von 16 Gewichtungspunkten. Alle weiteren Angebote erhalten anteilig eine Punktzahl im Verhältnis ihres Angebotspreises zum Bestwert. Die Bewertungspunkte werden danach im Dreisatz ermittelt.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 16

Kriteerium:

Liik: Kulu

Nimi: Jahresgesamtkosten über 10 Jahre

Kirjeldus: Durchschnittliches Jahresgesamtergebnis für den Zeitraum von 10 Jahren - der wirtschaftlichen Gesamtkosten „mit Förderung“ und mit Preissteigerungen von • 3% / Jahr auf Energie; • 2,5% / Jahr auf Lohn; • 2% / Jahr auf Material. Jahresgesamtkosten über 10 Jahre. Das Angebot mit dem niedrigsten Angebotspreis (Bestwert) erhält die vorgesehene Höchstzahl von 16 Gewichtungspunkten. Alle weiteren Angebote erhalten anteilig eine Punktzahl im Verhältnis ihres Angebotspreises zum Bestwert. Die Bewertungspunkte werden danach im Dreisatz ermittelt.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 16

Kriteerium:

Liik: Kulu

Nimi: Jahresgesamtkosten über 20 Jahre

Kirjeldus: Der Angebotspreis wird auf Basis des durchschnittlichen Jahresgesamtergebnisses für den Zeitraum von 20 Jahren - der wirtschaftlichen Gesamtkosten „mit Förderung“ und mit Preissteigerungen von • 3% / Jahr auf Energie; • 2,5% / Jahr auf Lohn; • 2% / Jahr auf Material ermittelt. Das Angebot mit dem niedrigsten Angebotspreis (Bestwert) erhält die vorgesehene Höchstzahl von 24 Gewichtungspunkten. Alle weiteren Angebote erhalten anteilig eine Punktzahl im Verhältnis ihres Angebotspreises zum Bestwert. Die Bewertungspunkte werden danach im Dreisatz ermittelt.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 24

Kriteerium:

Liik: Kulu

Nimi: Jahresgesamtkosten über 20 Jahre unter Berücksichtigung von 20% Energieeinsparung bei gleichbleibendem Arbeitspreis.

Kirjeldus: Der Angebotspreis wird auf Basis des Gesamtwerts aller Zahlungen für die Wärmebereitstellung über 20 Jahre ermittelt. Durchschnittliches Jahresgesamtergebnis für den Zeitraum von 20 Jahren - der wirtschaftlichen Gesamtkosten „mit Förderung“ und mit Preissteigerungen von • 3% / Jahr auf Energie; • 2,5% / Jahr auf Lohn; • 2% / Jahr auf Material und zusätzlicher Reduzierung der Wärmeverbrauchsaufwendungen von 20% / Jahr (bei

gleichbleibendem Apo) Die Angebote werden wie folgend bewertet: Das Angebot mit dem niedrigsten Angebotspreis (Bestwert) erhält die vorgesehene Höchstzahl von 24 Gewichtungspunkten. Alle weiteren Angebote erhalten anteilig eine Punktzahl im Verhältnis ihres Angebotspreises zum Bestwert. Die Bewertungspunkte werden danach im Dreisatz ermittelt.

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.deutsche-evergabe.de>

5.1.12. Hanke tingimused

Menetluse tingimused:

Eeldatav kuupäev, millal saadetakse pakkumuste esitamise ettepanek: 03/08/2026

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 23/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Dokumente ei ole võimalik hiljem esitada.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Vajalik on konfidentsiaalsuskokkulepe: ei

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Regierungspräsidium Karlsruhe

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Wenn der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften bereits im Vergabeverfahren erkennt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen und in der Regel vor Anrufung der Kammer gerügt hat bzw., wenn der Antragsteller Vergabeverstöße, die bereits aufgrund der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar waren, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe /Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt hat.

Ferner ist ein Antrag unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organisatsioon, mis annab teavet lepingu täitmise kohas kohaldatavate maksude üldise õigusraamistiku kohta: Gemeinde Owingen

Maksuõiguse veebiaadress: <https://www.gesetze-im-internet.de>

Organisatsioon, mis annab teavet keskkonnakaitset käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: Gemeinde Owingen

Keskkonnaõiguse veebiaadress: <https://www.gesetze-im-internet.de>

Organisatsioon, mis annab teavet tööhõivekaitset ja töötingimusi käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: Gemeinde Owingen

Tööõiguse veebiaadress: <https://www.gesetze-im-internet.de>

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Gemeinde Owingen

Hankedokumentidele internetivälisest juurdepääsu pakkuv organisatsioon: KEA Klimaschutz- und Energieagentur Baden-Württemberg GmbH

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: KEA Klimaschutz- und Energieagentur Baden-Württemberg GmbH

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0000

Ametlik nimi: Gemeinde Owingen

Registreerimisnumber: 08435047-A1489-13

Postiaadress: Hauptstraße 35

Linn: Owingen

Sihtnumber: 88696

Riik – jaotus (NUTS): Bodenseekreis (DE147)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: info@owingen.de

Telefon: 000

Internetiaadress: <https://www.owingen.de>

Hankija profiil: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/2e05ff7e-df66-4673-b7d9-69c8a1b9de93

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Pakkumusi menetlev organisatsioon

Organisatsioon, mis annab teavet lepingu täitmise kohas kohaldatavate maksude üldise õigusraamistiku kohta

Organisatsioon, mis annab teavet keskkonnakaitset käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas

Organisatsioon, mis annab teavet tööhõivekaitset ja töötingimusi käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: KEA Klimaschutz- und Energieagentur Baden-Württemberg GmbH

Registreerimisnumber: DE168303058- 00001

Osakond: Fachbereich Contracting

Postiaadress: Kaiserstraße 94a

Linn: Karlsruhe

Sihtnumber: 76133

Riik – jaotus (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Fachbereich Contracting

E-posti aadress: vergabe@kea-bw.de

Telefon: 000

Faks: 000

Internetiaadress: <https://www.kea-bw.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Tugiteenuse osutaja

Hankedokumentidele internetiväliselt juurdepääsu pakkuv organisatsioon

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Regierungspräsidium Karlsruhe

Registreerimisnumber: 08-A9866-40

Osakond: Vergabekammer, Referat 15

Postiaadress: Kapellenstraße 17

Linn: Karlsruhe

Sihtnumber: 76131

Riik – jaotus (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: Vergabekammer@rpk.bwl.de

Telefon: +49 721 926-8730

Internetiaadress: <https://rpk.baden-wuerttemberg.de/abt1/referat-15-vergabekammer/>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

a606cb16-ab80-435e-852d-904bf082eb7d-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Teave ajakohastatud

Kirjeldus

:

Die Hauptklassifizierung wurde in "Dienstleistung" geändert und ein geänderter CPV-Code angegeben. Zusätzlich wurde die URL eingetragen, über die das eigentliche Vergabeverfahren erreichbar ist.

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: ab1e7a18-6165-41bd-8683-6b287d3ea3a7 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 19

Teate saatmise kuupäev: 25/06/2026 17:35:19 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 443822-2026

ELT S väljaande number: 122/2026

Avaldamise kuupäev: 29/06/2026